



### Forts across Canada

The stamps in this booklet pane feature ten historic Canadian forts. They can be found all across Canada on seacoasts and islands, beside rivers and harbours, on broad prairies, in foothills, or on dominant heights. Their various features include stockades, earthworks, masonry walls, log blockhouses, casemates, formidable bastions, and tall martello towers. Canadians from all walks of life used them: fur traders, policemen, whisky salesmen, civil officials, soldiers, gunners, and families. Although the forts are no longer in use, they are visited each year by thousands of tourists.

### Forts à travers le Canada

Ces timbres illustrent dix forts historiques canadiens. Éparpillés un peu partout à travers le Canada, on les retrouve sur les côtes, sur les îles, près des rivières et des ports, au milieu des prairies, aux contreforts des montagnes ou sur les hauteurs. Cette émission représente les différentes structures de ces fortifications: palissades, remblais, murs de pierre, blockhaus en rondins, casemates, redoutables bastions et hautes tours Martello. Les Canadiens s'en servaient, autant les pelletiers que les gendarmes, les vendeurs de whisky, les fonctionnaires, les soldats, les artilleurs et les familles. Ces forts sont maintenant désaffectés mais des milliers de touristes les visitent chaque année.



